

**SPRAWOZDANIE**  
**na temat rozliczeń Urzędu Harmonizacji w ramach Rynku Wewnętrznego za rok**  
**obrachunkowy 2003, wraz z odpowiedziami Urzędu**

(2004/C 324/15)

**SPIS TREŚCI**

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP .....	1	107
OPINIA TRYBUNAŁU OBRACHUNKOWEGO .....	2–5	107
UWAGI .....	6–10	107
Tabele 1–4 .....		108
<b>Odpowiedzi Urzędu</b> .....		112

**WSTĘP**

1. Urząd Harmonizacji w ramach Rynku Wewnętrznego (zwany dalej Urzędem) został ustanowiony na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 40/94 <sup>(1)</sup> z dnia 20 grudnia 1993 r. Zadaniem Urzędu jest wdrażanie prawa wspólnotowego w zakresie znaków towarowych i wzorów, które zapewnia przedsiębiorstwom jednolitą ochronę na całym terytorium Unii. *Tabela 1* przedstawia w sposób skrótowy kompetencje i działania Urzędu na podstawie przekazanych przez niego informacji.

**OPINIA TRYBUNAŁU OBRACHUNKOWEGO**

2. Niniejsza opinia jest przedstawiana Komitetowi Budżetowemu Urzędu na mocy art. 137 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 40/94 <sup>(1)</sup>.

3. Trybunał zbadał roczne sprawozdania finansowe Urzędu za rok obrachunkowy zamknięty dnia 31 grudnia 2003 r. Zgodnie z art. 119 ust. 2 lit. c) rozporządzenia Rady (WE) nr 40/94 za wykonanie budżetu odpowiada prezes. Prezes jest odpowiedzialny za sporządzenie i przedstawienie sprawozdań <sup>(2)</sup>, zgodnie z wewnętrznymi przepisami finansowymi przyjętymi na podstawie art. 138 rozporządzenia Rady (WE) nr 40/94. Trybunał jest odpowiedzialny za ich kontrolę zgodnie z art. 248 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

4. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie ze swoimi standardami i strategiami kontroli. Opierają się one na ogólnie przyjętych międzynarodowych standardach kontroli przystosowanych do specyfiki Wspólnoty. Trybunał zbadał dokumentację księgową i zastosował procedury kontroli, które uznał za niezbedne w danych okolicznościach.

5. W ten sposób Trybunał uzyskał uzasadnione zapewnienie, że rozliczenia za rok obrachunkowy zamknięty dnia 31 grudnia 2003 r. są wiarygodne oraz że transakcje leżące u podstaw tych

rozliczeń są jako całość legalne i prawidłowe. Uwagi przedstawione poniżej nie podważają opinii z kontroli wyrażonej przez Trybunał w niniejszym sprawozdaniu.

**UWAGI**

6. Wykorzystanie środków za rok obrachunkowy 2003 oraz środków przeniesionych z poprzedniego roku zostało przedstawione w *tabeli 2*. Wersja skrócona rachunku dochodów i wydatków oraz bilansu Urzędu za rok obrachunkowy 2003 została przedstawiona w *tabelach 3 i 4*.

7. Całkowita kwota środków przeniesionych wynosi 18,3 mln euro. Należy dokładniej kontrolować procedurę przenoszenia środków w budżecie. Badania przeprowadzone na próbie stanowiącej 35 % tej kwoty wykazują nieuzasadnione przeniesienia środków w wysokości 586 000 euro, z czego 350 000 euro przypadało na sprawozdania z poszukiwań, a 236 000 euro na działania związane ze szkoleniem zawodowym.

8. Znacząca część przeniesionych środków odpowiada zobowiązaniom tymczasowym, których niewykorzystana część pod koniec roku jest przenoszona w całości, nawet jeżeli całość lub część tej kwoty nie odpowiada należycie zaciągniętym zobowiązaniom. Sytuacja taka jest nieprawidłowa.

9. Licencje i oprogramowanie komputerowe nie zostały umieszczone w wykazie środków trwałych, co stoi w sprzeczności z przepisami w zakresie inwentaryzacji <sup>(3)</sup>. Ich wartość na dzień 31 grudnia 2003 r. szacowana jest na blisko 700 000 euro.

10. Pomimo wcześniejszych uwag Trybunału <sup>(4)</sup>, Urząd nie dokonał przeglądu swojego systemu inwentaryzacji, podział odpowiedzialności nie został doprecyzowany, a personel nie został wystarczająco przeszkolony. W takich warunkach trudno jest zapewnić prawidłowe przeprowadzenie inwentaryzacji. W konsekwencji, przy okazji przeprowadzania inwentaryzacji fizycznej nie udało się znaleźć sprzętu komputerowego i technicznego o wartości około 500 000 euro zarejestrowanego w księgowości.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniach 29 i 30 września 2004 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego  
Juan Manuel FABRA VALLÉS  
Prezes

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 11 z 14.1.1994.

<sup>(2)</sup> Na podstawie art. 137 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 40/94 sprawozdania finansowe z całości dochodów i wydatków Urzędu za rok obrachunkowy 2003 zostały sporządzone dnia 28 lutego 2004 r. i przekazane Trybunałowi Obrachunkowemu, który otrzymał je dnia 24 września 2004 r. Wersja skrócona tych rozliczeń jest przedstawiona w tabelach załączonych do niniejszego sprawozdania.

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2909/2000 z dnia 29 grudnia 2000 r. (Dz.U. L 336 z 30.12.2000, str. 75).

<sup>(4)</sup> Punkt 13 sprawozdania dotyczącego roku obrachunkowego 2002 (Dz.U. C 319 z 30.12.2003, str. 84).

Tabela 1  
Urząd Harmonizacji w ramach Rynku Wewnętrznego (Alicante)

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Urzędu określone w rozporządzeniu Rady — rozporządzenie Rady (WE) nr 40/94 z dnia 20 grudnia 1993 r.	Zarządzanie	Środki udostępnione Urzędowi (dane za 2002 r.)	Produkty i usługi świadczone w 2003 r.
<b>Swobodny przepływ towarów</b>	<b>Zadania</b>	<b>Budżet ostateczny</b>	<b>Znaki towarowe</b>	
<p>Zakazy lub ograniczenia uzasadnione względami ochrony własności przemysłowej i handlowej nie powinny stanowić środka arbitralnej dyskryminacji ani ukrytych ograniczeń w handlu między Państwami Członkowskimi. (Fragmenty art. 30 Traktatu)</p> <p>Ograniczenia w swobodnym świadczeniu usług wewnątrz Wspólnoty są zakazane w odniesieniu do obywateli Państw Członkowskich mających swe przedsiębiorstwo w państwie Wspólnoty innym niż Państwo odbiorcy świadczenia. (Fragmenty art. 49 Traktatu)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>Wdrożenie prawa wspólnotowego dotyczącego znaków i wzorów, zapewniające przedsiębiorstwom jednolitą ochronę na całym terytorium Unii.</p> <p>Przyjmowanie i zgłaszanie wniosków o rejestrację</p> <p>Badanie warunków zgłoszenia i zgodności z prawem wspólnotowym</p> <p>Poszukiwanie w urzędach zajmujących się ochroną własności przemysłowej w Państwach Członkowskich danych o istnieniu wcześniejszych krajowych znaków towarowych</p> <p>Publikacja ogłoszeń</p> <p>Ewentualne rozpatrywanie sprzeciwu osób trzecich</p> <p>Rejestracja lub odrzucenie zgłoszenia</p> <p>Rozpatrywanie wniosków o stwierdzenie wygaśnięcia lub o unieważnienie</p> <p>Rozpatrywanie odwołań</p>	<p><b>1. Rada Administracyjna</b></p> <p><b>Skład</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Po jednym przedstawicielu na każde Państwo Członkowskie</li> <li>— Jeden przedstawiciel Komisji</li> </ul> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Doradza prezesowi w kwestiach dotyczących kompetencji Urzędu — sporządza listę kandydatów (art. 120 — preza, wiceprezesa, prezesów i członków izb odwoławczych)</li> </ul> <p><b>2. Prezes Urzędu</b></p> <p>Powolany przez Radę z listy najwyższej trzech kandydatów, którą sporządza Rada Administracyjna</p> <p><b>Komitet budżetowy</b></p> <p><b>Skład</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Po jednym przedstawicielu z każdego Państwa Członkowskiego i jeden przedstawiciel Komisji wraz z zastępcami</li> </ul> <p><b>Zadanie</b></p> <p>Uchwala budżet, rozporządzenie finansowe, udziela Prezesowi absolutorium z wykonania budżetu, ustala kwoty wypłacane za sprawnego z poszukiwań</p> <p><b>4. Decyzje podejmowane w ramach procedur</b></p> <p>Decyzje są podejmowane przez:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) <b>ekspertów;</b></li> <li>b) <b>Wydziały Sprzeciwów;</b></li> <li>c) <b>Wydziały Administracji Znaków Towarowych i Prawnych;</b></li> <li>d) <b>Wydziały Unieważnień;</b></li> <li>e) <b>izby odwoławcze.</b></li> </ul> <p><b>5. Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Trybunał Obrachunkowy</p> <p><b>6. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Komitet Budżetowy Urzędu</p>	<p>157 mln euro (155 mln euro) z czego dotacje wspólnotowe: 0 % (0%)</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2003 r.</b></p> <p>675 (675) stanowisk w planie zatrudnienia,</p> <p>z czego obsadzonych: 650 (633)</p> <p>+ 31 (*) innych stanowisk (kontrakty pomocnicze, oddelegowani eksperci narodowi, personel lokalny, zewnętrzny personel czasowy)</p> <p>Całkowite zatrudnienie: 681 (*)</p> <p>Z czego wykonujący:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— zadania operacyjne: 423 (*)</li> <li>— zadania administracyjne: 245 (*)</li> <li>— zadania mieszane: 13 (*)</li> </ul> <p>(*): brak danych za rok 2002</p>	<p>Liczba zgłoszeń: 57 637</p> <p>Liczba rejestracji: 34 290</p> <p>Liczba otrzymanych sprzeciwów: 9 929</p> <p>Z czego 9 396 uregulowanych</p> <p>Odwołania do izb odwoławczych: 719</p> <p>Średni czas przetwarzania wniosków (bez sprzeciwów i odwołań):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— do momentu publikacji: 12 miesięcy</li> <li>— po publikacji do momentu rejestracji: 6 miesięcy</li> </ul> <p>Wzory</p> <p>Otrzymane wzory: 37 084</p> <p>Wzory zarejestrowane: 24 801</p>

Tabela 2  
Urząd Harmonizacji w ramach Rynku Wewnętrznego — Wykonanie budżetu za rok obrachunkowy 2003

(w mln euro)

Pochodzenie dochodów	Dochody		Wydatki													
	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku obrachunkowego	Dochody pobrane	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach budżetu ostatecznego				Środki przeniesione z poprzedniego roku obrachunkowego			Dostępne środki (budżet 2003 i rok obrachunkowy 2002)					
				wpi-sane	przy-znane na zobowa-zania	wypła-cone	prze-nie-sione	anulo-wane	zaległe zobowa-zania	wypła-cone	anulo-wane	środk	przy-znane na zobowa-zania	wypła-cone	prze-nie-sione	anulo-wane
Opłaty	101,4	105,6	Tytuł I Personel	52,4	48,6	47,4	1,2	3,8	0,9	0,7	0,2	53,3	49,5	48,1	1,2	4,0
Inne dochody	4,3	4,9	Tytuł II Administracja	26,1	24,3	16,4	7,9	1,8	9,7	9,3	0,4	35,8	34,0	25,7	7,9	2,2
Wynik poprzed-niego roku obra-chunkowego	51,7	55,4	Tytuł III Działania operacyjne	27,2	23,4	14,1	9,3	3,8	8,7	7,8	0,9	35,9	32,1	21,9	9,3	4,7
			Tytuł X Rezerwy	51,7	0,0	0,0	0,0	51,7	0,0	0,0	0,0	51,7	0,0	0,0	0,0	51,7
<b>Ogółem</b>	157,4	165,9	<b>Total</b>	157,4	96,3	77,9	18,4	61,1	19,3	17,8	1,5	176,7	115,6	95,7	18,4	62,6

Uwaga: Podane sumy nie są dokładne w związku z zastosowanymi zaokrągleniami.

Źródło: Dane Urzędu. Niniejsza tabela przedstawia skróconą wersję danych dostarczonych przez Urząd w jego własnych sprawozdaniach finansowych.

Tabela 3

## Urząd Harmonizacji w ramach Rynku Wewnętrznego — Rachunek dochodów i wydatków za lata obrachunkowe 2003 i 2002

(1 000 euros)

	2003	2002
<b>Dochody</b>		
Dochody własne	107 056	97 329
Dochody finansowe	3 460	3 141
<b>Dochody ogółem (a)</b>	<b>110 516</b>	<b>100 470</b>
<b>Wydatki budżetowe w danym roku obrachunkowym</b>		
<i>Personel — Tytuł I budżetu</i>		
Płatności	47 416	46 106
Środki przeniesione	1 168	934
<i>Administracja — Tytuł II budżetu</i>		
Płatności	16 366	15 095
Środki przeniesione	7 891	9 718
<i>Działania operacyjne — Tytuł III budżetu</i>		
Płatności	14 137	16 431
Środki przeniesione	9 262	8 651
<b>Wydatki ogółem (b)</b>	<b>96 240</b>	<b>96 934</b>
<b>Wynik roku obrachunkowego (a – b)</b>	<b>14 276</b>	<b>3 536</b>
Inne wydatki/rezerwy roku obrachunkowego		
<b>Rezerwy na wydatki proceduralne</b>	<b>1 094</b>	<b>– 1 363</b>
<b>Suma</b>	<b>1 094</b>	<b>– 1 363</b>
Saldo przeniesione z poprzedniego roku obrachunkowego	55 368	51 349
Anulowane środki przeniesione	1 506	1 817
Niezagospodarowane środki do ponownego wykorzystania z poprzedniego roku obrachunkowego	115	11
Rezerwy na pokrycie wydatków proceduralnych poprzednich lat obrachunkowych	0	0
Różnice kursowe i dochody nadzwyczajne	– 6	17
<b>Saldo roku obrachunkowego</b>	<b>72 353</b>	<b>55 368</b>

Uwaga: Podane sumy nie są dokładne w związku z zastosowanymi zaokrągleniami.

Źródło: Dane Urzędu. Niniejsza tabela przedstawia skróconą wersję danych dostarczonych przez Urząd w jego własnych sprawozdaniach finansowych.

Tabela 4

## Urząd Harmonizacji w ramach Rynku Wewnętrznego — Bilans na dzień 31 grudnia 2003 i 2002 r.

(w tys. euro)

Aktywa	2003	2002	Pasywa	2003	2002
<b>Środki trwałe</b>			<b>Kapitał stały</b>		
Budynki	26 747	26 286	Kapitał własny	27 921	28 065
Urządzenia i majątek ruchomy	3 828	3 783	Saldo roku obrachunkowego	72 353	55 368
Środki transportu	115	111	<i>Suma</i>	100 274	83 433
Sprzęt komputerowy	11 241	9 636	<b>Zobowiązania długoterminowe</b>		
Wartości niematerialne i prawne	24	24	Wierzyciele długoterminowi	24	23
Umorzenia	- 14 035	- 11 775	<i>Suma</i>	24	23
<i>Suma</i>	27 920	28 065	<b>Zobowiązania krótkoterminowe</b>		
<b>Należności krótkoterminowe</b>			Środki przeniesione automatycznie	18 322	19 303
Dostawcy i delegacje	200	167	Zaliczki od klientów	29 395	22 289
Inni dłużnicy	107	89	Zaległe kwoty	51	14
<i>Suma</i>	307	256	Różni wierzyciele	757	664
<b>Środki pieniężne</b>			Rezerwy na wydatki proceduralne	13 644	14 738
Środki pieniężne na rachunkach bankowych	134 239	112 256	<i>Suma</i>	62 169	57 008
Środki pieniężne w kasie	1	2	<b>Rozliczenia międzyokresowe</b>		
<i>Suma</i>	134 240	112 258	Dochody do ponownego użycia	0	115
			<i>Suma</i>	0	115
<b>Ogółem</b>	<b>162 467</b>	<b>140 579</b>	<b>Ogółem</b>	<b>162 467</b>	<b>140 579</b>

Uwaga: Podane sumy nie są dokładne w związku z zastosowanymi zaokrągleniami.

Źródło: Dane Urzędu. Niniejsza tabela przedstawia skróconą wersję danych dostarczonych przez Urząd w jego własnych sprawozdaniach finansowych.

**ODPOWIEDZI URZĘDU**

7. Jeśli chodzi o sprawozdania badawcze, udoskonalenie aplikacji komputerowej używanej do obsługi tych sprawozdań, zniesienie wyrównania rocznego, począwszy od dnia 1 stycznia 2004 r., jak również ustanowienie konkretnych zobowiązań dla każdego z urzędów krajowych pozwoli na lepszą ocenę środków z przeniesienia. Jeśli chodzi o szkolenia, to począwszy od 2004 r., wymogi w zakresie zobowiązań podlegać będą dwóm badaniom: jednym przeprowadzanym w sierpniu, drugim w grudniu. Wraz z wdrażaniem środków rozpoczęto już umarzanie kwot.

8. Urząd przyjął tę uwagę i podejmie niezbędne środki w celu zmniejszenia przeniesień środków odpowiadających tymczasowym zobowiązaniom.

9. Urząd dokona sprawdzenia wszystkich odnośnych umów w celu ustalenia dokładnej kwoty zaksięgowanej jako aktywa niematerialne zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2909/2000.

10. Od 2003 r. Urząd wprowadza środki mające na celu poprawę prowadzenia swojego inwentarza, w szczególności poprzez reorganizację inwentarza w ramach jednego wydziału, ujednoczenie nazewnictwa z odpowiednimi nazwami Komisji, dokonanie przeglądu znakowania i wycofanie aktywów. Jeśli chodzi o definicję obowiązków i szkolenia, Urząd obecnie dokonuje przeglądu rozporządzenia w sprawie inwentarza i mających do niego zastosowanie procedur oraz przygotowuje pisemne wytyczne do przeprowadzenia fizycznego sprawdzenia inwentarza.